

## Lista de recursos: Servicios jurídicos y Programas de derivación

### Proveedores de servicios jurídicos civiles

Los servicios jurídicos civiles incluyen derechos del consumidor, empleo y desempleo, derecho de familia (manutención de menores, custodia, régimen de visitas, divorcio, violencia intrafamiliar y tutela), derechos de las personas mayores, vivienda y relaciones casero-inquilino y beneficios públicos.

#### **Advocacy Inc.**

Advocacy Inc. es una agencia sin fines lucrativos cuyo propósito es proteger y promover los intereses de los niños y jóvenes en situación de peligro en Nuevo México, mediante servicios de apoyo y defensa jurídica, de manera gratuita o de bajo costo. La agencia atiende a niños desde su nacimiento hasta los 18 años y ofrece servicios de tutela, adopción y tutor *ad litem*.

6301 Fourth NW Suite 3  
Albuquerque, NM 87107  
866-257-5320

[www.nmadvocacy.org](http://www.nmadvocacy.org)

#### **Catholic Charities of Albuquerque and Santa Fe Center for Immigration and Citizenship Legal Assistance**

(Caridades católicas de Albuquerque y Centro de ayuda jurídica en casos de inmigración y ciudadanía de Santa Fe, CICLA)

CICLA es el principal proveedor de servicios jurídicos de inmigración en Nuevo México. La agencia ayuda a los ciudadanos estadounidenses y a los residentes permanentes a presentar la documentación necesaria ante la oficina de Servicio de ciudadanía e inmigración de los EE.UU. para mantener unidas a las familias o para reunir a las familias que han sido separadas. La agencia también ayuda a los residentes permanentes a obtener la ciudadanía estadounidense y a los

civiles. Si algún problema no se puede resolver mediante la línea directa, se proporcionará el nombre de abogados particulares (pro bono, con honorarios

refugiados a obtener la residencia permanente en EE.UU.

#### **Oficina de Albuquerque**

2010 Bridge Ave SW  
Albuquerque, NM 87105  
505-724-4670  
505-247-0442

[citas@ccasfnm.org](mailto:citas@ccasfnm.org)

8 a.m.-5 p.m., de lunes a viernes

#### **Oficina de Santa Fe**

4985 Airport Rd  
Santa Fe, NM 87507  
505-424-9789

[citas.sf@ccasfnm.org](mailto:citas.sf@ccasfnm.org)

8 a.m.-5 p.m., de lunes a viernes

#### **Catholic Charities of the Diocese of Las Cruces (CCDLC) Legal Services Program**

(Programa de servicios jurídicos de Caridades católicas de la diócesis de Las Cruces, CCDLC)

El programa CCDLC proporciona servicios jurídicos gratuitos y de bajo costo en casos de inmigración a los residentes de los diez condados del sur de Nuevo México.

2215 S Main St., Suite B  
Las Cruces, NM 88005  
575-527-0500

[www.catholiccharitiesdlc.org](http://www.catholiccharitiesdlc.org)

9 a.m.-4:30 p.m., de lunes a jueves  
(cerrado de 12:00 del mediodía a 1:00 de la tarde)

#### **Disability Rights New Mexico**

(Derechos para personas con discapacidad de Nuevo México, DRNM)

DRNM tiene como objetivo proteger, promover y ampliar los derechos jurídicos y civiles de personas con discapacidad en Nuevo México. Cuentan con oficinas en Albuquerque, Las Cruces y Las Vegas.  
1720 Louisiana NE Suite 204  
Albuquerque, NM 87110  
800-432-4682

[info@drnm.org](mailto:info@drnm.org)

8:30 a.m.-5 p.m., de lunes a viernes

#### **DNA-People's Legal Services**

reducidos o con honorarios sin descuento).

PO Box 92860

Albuquerque NM 87199-2860

(Servicios jurídicos del pueblo – ADN)  
PO Box 116  
Crownpoint, NM 87313  
505-786-5277  
800-789-7936

PO Box 306  
Ft. Defiance, AZ 86515  
928-871-4151  
800-789-7287

709 N Butler Ave  
Farmington, NM 87401  
505-325-8886  
800-789-7997  
PO Box 987

Shiprock, NM 87420

505-368-3200  
800-789-8994

[www.dnalegalservices.org](http://www.dnalegalservices.org)

8 a.m.-5 p.m., de lunes a viernes en todas las oficinas

#### **Enlace Comunitario**

Enlace ofrece servicios gratuitos para inmigrantes hispanohablantes que son víctimas de violencia intrafamiliar. Estos servicios incluyen servicios jurídicos civiles directos (casos de violencia intrafamiliar y de derecho de familia, que son aceptados en la zona metropolitana de Albuquerque); gestión de casos, terapia, grupos de apoyo, clases de crianza y grupos para jóvenes.

PO Box 8919

Albuquerque, NM 87198  
505-246-8972

[www.enlacenm.org](http://www.enlacenm.org)

8 a.m.-5 p.m., de lunes a viernes

#### **Legal Resources for the Elderly**

**Program** (Programa de recursos jurídicos para personas mayores, LREP)

LREP ofrece una línea telefónica directa de asesoramiento jurídico gratuito para los residentes de Nuevo México mayores de 55 años. LREP no tiene restricciones en cuanto a los ingresos de las personas mayores y ofrece ayuda en la mayoría de casos  
505-797-6005  
1-800-876-6657

[www.nmbar.org/Public/LREP](http://www.nmbar.org/Public/LREP)

8 a.m.-5 p.m., de lunes a viernes

## Lista de recursos: Servicios jurídicos y Programas de derivación

### Law Access

Law Access ofrece servicios jurídicos a nivel estatal a las familias de Nuevo México cuyos ingresos están a un 200 por ciento o menos por debajo de las tablas federales de pobreza. Estos servicios incluyen asesoría/abogados, preparación de escritos (incluidas las negociaciones con terceros y algunos alegatos de litigantes en representación propia) y derivación a otras organizaciones de servicios en el estado, utilizando un sistema telefónico avanzado.

505-998-4529

800-340-9771

[www.lawhelpnewmexico.org](http://www.lawhelpnewmexico.org)

8:30 a.m.-3:45 p.m., de lunes a viernes

### Native American Disability Law Center, Inc.

(Centro de asesoría jurídica para indios americanos con discapacidad)  
El Centro jurídico para indios americanos con discapacidad es un bufete jurídico sin fines lucrativos que proporciona ayuda jurídica gratuita a los indios americanos con discapacidad, con el fin de garantizar que tienen acceso a la justicia y que son miembros en igualdad de sus comunidades. El Centro jurídico utiliza un enfoque coordinado de representación individual, defensa sistémica y educación de la comunidad para abordar cuestiones importantes únicas a los indios americanos con discapacidad.

### Oficina principal

3535 E 30 St, Suite 201

Farmington, NM 87402

505-566-5880

1-800-862-7271

### Sucursal

207 S. Second St.

Gallup, NM 87301

505-863-7455

877-283-3208

505-863-1916 (Fax)

[www.nativedisabilitylaw.org](http://www.nativedisabilitylaw.org)

8 a.m.-6 p.m., de lunes a viernes

Con cita previa fuera de este horario.

### New Mexico Center on Law and Poverty

(Centro de Nuevo México sobre derecho y pobreza)

El Centro es un bufete jurídico y grupo de defensa que trabaja a nivel estatal con nuevomexicanos de bajos ingresos para tratar cuestiones estructurales de pobreza y justicia. En general, la agencia no representa a clientes individuales.

924 10<sup>th</sup> Street NW

Albuquerque, NM 87102

505-255-2840

[www.nmpovertylaw.org](http://www.nmpovertylaw.org)

9 a.m.-5 p.m., de lunes a viernes

### New Mexico Immigrant Law Center

(Centro de asesoría jurídica de Nuevo México sobre inmigración, NMILC)

El NMILC ofrece información sobre inmigración y asistencia jurídica gratuitas o de bajo costo a familias de bajos ingresos. La agencia ayuda a los inmigrantes a mantener a sus familias unidas, a conseguir protección contra la persecución y la violencia intrafamiliar, a obtener residencia permanente y permiso de trabajo y a hacerse ciudadanos estadounidenses. El NMILC crea familias estables y aumenta las oportunidades de seguridad económica, haciendo posible que quienes emigran a Nuevo México contribuyan a sus comunidades durante generaciones.

PO Box 7040

Albuquerque, NM 87194-7040

505-247-1023

[www.nmilc.org](http://www.nmilc.org)

9 a.m.-5 p.m., de lunes a viernes

### New Mexico Legal Aid

New Mexico Legal Aid es un programa de servicios jurídicos a nivel estatal que proporciona servicios jurídicos gratuitos a los residentes de bajos ingresos elegibles. La agencia cuenta con 10 oficinas en todo Nuevo México que ofrecen extensa representación, servicios de preparación de escritos, asesoramiento jurídico, labores de alcance y educación jurídica para la comunidad. Sus servicios incluyen casos de violencia intrafamiliar, desalojos, ejecución hipotecaria, casos de beneficios públicos (incluidos el

desempleo y seguridad social para personas con discapacidad) y casos de leyes de defensa del consumidor. La agencia no proporciona asistencia en casos de delincuencia juvenil ni en casos penales, excepto en ciertas circunstancias limitadas en tribunales tribales.

### Oficina principal

301 Gold SW (87102)

PO Box 25486

Albuquerque, NM 87125-5486

505-243-7871

### Oficina de Clovis

1012 W Grand (88101)

PO Box 864

Clovis, NM 88102

575-769-2326

### Oficina de Gallup

211 W Mesa, Suite 5 and 6

PO Box 1475

Gallup, NM 87301

505-722-4417

### Oficina de Las Cruces

600 E Montana, Suite D

Las Cruces, NM 88001-4246

575-541-4800

### Oficina de Las Vegas

932 Gallinas St, Suite 109

PO Box 1454

Las Vegas, NM 87701

505-425-3514

### Oficina de Roswell

200 E Fourth, Suite 2

PO Box 1087

Roswell, NM 88202-1087

575-623-9669

### Programa para indios americanos:

#### Oficina de Santa Ana

51 Jemez Pueblo Canyon Dam Rd.,

Suite 102, Santa Ana Pueblo

PO Box 817

Bernalillo, NM 87004

505-867-3391

#### Oficina de Santa Fe

901 W Alameda, Suite 20 B

PO Box 5175

Santa Fe, NM 87502

505-982-9886

## Lista de recursos: Servicios jurídicos y Programas de derivación

### Oficina de Silver City

301 W College Ave, Suite 17  
Silver City, NM 88061  
575-388-0091

### Oficina de Taos

214C Kit Carson  
Taos, NM 87571  
575-758-2218

Los nuevos clientes también pueden comunicarse con Law Access llamando al 1-800-340-9771 o solicitar ayuda en línea en [www.nmlegalaid.org](http://www.nmlegalaid.org)  
8:30 a.m.-5 p.m., de lunes a viernes

### Pegasus Legal Services for Children

(Servicios jurídicos para niños Pegasus)  
Pegasus es una agencia privada sin fines lucrativos que proporciona servicios jurídicos civiles en todo el estado a niños, jóvenes y sus cuidadores, incluida la representación directa, educación jurídica para la comunidad y protección de políticas. La agencia promueve y defiende los derechos de niños y jóvenes a un hogar seguro y estable, a una educación y atención médica de calidad y ofrece una voz en las decisiones que afectan a sus vidas.  
3201 Fourth Street NW  
Albuquerque, NM 87107  
505-244-1101  
[www.pegasuslaw.org](http://www.pegasuslaw.org)  
8:30 a.m.-5 p.m., de lunes a viernes

### Senior Citizens' Law Office

(Bufete para ciudadanos de la tercera edad, SCLO)  
SCLO proporciona servicios jurídicos gratuitos a los residentes mayores de 60 años de los condados de Bernalillo, Sandoval, Tarrant, y Valencia.  
4317 Lead Ave SE  
Albuquerque, NM 87108  
505-265-2300  
[www.sclonm.org](http://www.sclonm.org)  
8:30 a.m.-5 p.m., de lunes a viernes (cerrado de 12:00 del mediodía a 1:00 de la tarde)

### Southwest Women's Law Center

(Centro de asesoría jurídica del suroeste para mujeres)

El Centro de asesoría jurídica del suroeste para mujeres pretende crear oportunidades para que las mujeres desarrollen su pleno potencial económico y personal:

- eliminando los prejuicios de género, la discriminación y el acoso;
- sacando a las mujeres y sus familias de la pobreza; y
- garantizando que todas las mujeres tengan pleno control sobre su vida reproductiva mediante el acceso a información y servicios integrales de salud reproductora.

1410 Coal Ave SW  
Albuquerque, NM 87104  
505-244-0502

[www.swwomenslaw.com](http://www.swwomenslaw.com)

9 a.m.-5 p.m., de lunes a viernes

### United South Broadway (USB)

El Centro para préstamos justos USB ofrece representación jurídica gratuita en casos de ejecución hipotecaria para propietarios de vivienda de bajos ingresos en todo el estado. El USB es una agencia de asesoramiento sobre vivienda, certificada por HUD, que celebra talleres mensuales para personas en representación propia sobre la ejecución hipotecaria y ofrece asistencia gratuita a los propietarios de viviendas que desean modificaciones en sus préstamos u otras opciones de mitigación de pérdidas.  
1500 Walter SE  
Albuquerque, NM 87102  
505-764-8867  
[www.unitedsouthbroadway.org](http://www.unitedsouthbroadway.org)  
8 a.m.-5:30 p.m., lunes, martes y jueves  
8 a.m.- 6 p.m., miércoles  
8 a.m.-12:00 p.m., viernes

### Clínicas jurídicas para personas sin hogar

La División de jóvenes abogados del Colegio estatal de abogados realiza las siguientes clínicas jurídicas para personas sin hogar en Albuquerque, Las Cruces y Santa Fe. Abogados voluntarios constituyen el personal de estas clínicas y ofrecen información y consejos jurídicos y derivan a los clientes a programas de servicios

jurídicos pro bono (gratuitos) o para personas de bajos ingresos:

### Healthcare for the Homeless

(Atención médica para personas sin hogar)  
1217 First St NW (con Mountain Rd)  
Albuquerque, NM 87102  
PO Box 25445 (87125)  
505-766-5197  
[www.abqhch.org](http://www.abqhch.org)  
9-11 a.m., viernes

### Mesilla Valley Community of Hope Shelter

(Refugio Comunidad de esperanza del valle de Mesilla)  
999 W Amador Ave  
Las Cruces, NM 88006  
575-523-2219  
[www.mvcommunityofhope.org](http://www.mvcommunityofhope.org)  
12:30-2:30 p.m., miércoles (Coordinado por el Centro de Nuevo México sobre derecho y pobreza)

### St. Elizabeth Shelter Homeless Legal Clinic

(Clínica jurídica para personas sin hogar del refugio de St. Elizabeth)  
**Santa Fe Resource and Opportunity Center**  
(Centro de recursos y oportunidades de Santa Fe)  
804 Alarid Street  
Santa Fe, NM 87505  
505-982-6611  
[www.steshelter.org](http://www.steshelter.org)  
10 a.m.-1 p.m., jueves

### Servicios en el tribunal

Se ofrecen algunos formularios judiciales e información limitada. Un \* indica que el juzgado tiene servicios de auto-ayuda.

### Tribunal del Primer Distrito

#### Judicial

\*Santa Fe 505-455-8146  
Tierra Amarilla 575-588-0058  
<https://firstdistrictcourt.nmcourts.gov>

### Tribunal del Segundo Distrito

#### Judicial

\*Albuquerque 505-841-6702  
[seconddistrictcourt.nmcourts.gov](http://seconddistrictcourt.nmcourts.gov)

## Lista de recursos: Servicios jurídicos y Programas de derivación

### Tribunal del Tercer Distrito Judicial

\*Las Cruces 575-528-8326

[www.thirddistrictcourt.com](http://www.thirddistrictcourt.com)

### Tribunal del Cuarto Distrito Judicial

\*Las Vegas 505-425-7281

Santa Rosa 575-472-3888

<https://fourthdistrictcourt.nmcourts.gov>

### Tribunal del Quinto Distrito Judicial

Carlsbad 575-

885-4740

Lovington 575-396-8571

Roswell 575-622-2565

<http://fifthdistrictcourt.com>

### Tribunal del Sexto Distrito Judicial

Deming 575-546-9611

Lordsburg 575-542-3411

Silver City 575-538-3250

### Tribunal del Séptimo Distrito Judicial

Estancia 505-894-7167

Socorro 575-835-0050

Truth or Consequences 575-384-2974

### Tribunal del Octavo Distrito Judicial

Clayton 575-374-9577

Raton 575-445-5584

Taos 575-758-3173

<http://www.eighthjudicialdistrictcourt.com>

### Tribunal del Noveno Distrito Judicial

Clovis 575-742-7500

Portales 575-359-6920

[www.nmcourts9thjdc.com](http://www.nmcourts9thjdc.com)

### Tribunal del Décimo Distrito Judicial

Fort Sumner 575-355-2896

Mosquero 575-673-2252

Tucumcari 575-461-2764

### Tribunal del Undécimo Distrito Judicial

\*Aztec 505-334-6151

Farmington 505-326-2256

Gallup 505-863-6816

<https://11thjdc.nmcourts.gov>

### Tribunal del Decimosegundo Distrito Judicial

\*Alamogordo 575-437-7310 x147

Carrizozo 575-648-2432

[www.12thdistrict.net](http://www.12thdistrict.net)

### Tribunal del Decimotercer Distrito Judicial

Bernalillo 505-867-2376

Grants 505-287-8831

Los Lunas 505-865-4639

[www.13districtcourt.com](http://www.13districtcourt.com)

### Tribunal Metropolitano del Condado de Bernalillo

\*Albuquerque 505-841-9817

[www.metrocourt.state.nm.us](http://www.metrocourt.state.nm.us)

### Tribunal Supremo de Nuevo México

Formularios limitados, reglas,

procedimientos y estatutos

Santa Fe 505-827-4860

<https://nmsupremecourt.nmcourts.gov>

### Tribunal de apelaciones de Nuevo México

Formularios, reglas, procedimientos y

estatutos

Santa Fe 505-827-4925

Albuquerque 505-841-4618

<https://coa.nmcourts.gov>

### Tribunal federal de quiebras

Formularios limitados, reglas,

procedimientos y estatutos

Albuquerque 505-348-2500

Número gratuito 866-291-6805

[nmb.uscourts.gov](http://nmb.uscourts.gov)

## Abogados

### Asociación del Colegio de abogados de Albuquerque

Servicio de derivación a abogados:

consulta de 30 minutos con un abogado

particular por \$50

201 3<sup>rd</sup> Street Ste. 500

Albuquerque, NM 87102

505-243-2615

[www.abqbar.org](http://www.abqbar.org)

9 a.m.-3 p.m., de lunes a viernes

### Programa general de derivación del Colegio estatal de abogados

Consulta de 30 minutos con un abogado

particular por \$35

PO Box 92860

Albuquerque NM 87199-2860

505-797-6066

800-876-6227 (opción 2)

[www.nmbar.org](http://www.nmbar.org)

8 a.m.-5 p.m., de lunes a viernes